

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK XLVII.

Ч. 281. Джерзі Ситі, Н. Дж., понеділок, 4-го грудня 1939.

No. 281. Jersey City, N. J., Monday, December 4, 1939.

VOL. XLVII

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода”: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Консу: ВЕрген 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

РУЗВЕЛТ ГОСТРО ТАВРУЄ СОВЕТИ

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвелт видав в імені Америки заяву, в якій гострими словами таврує Совети за їх брутальний напад на Фінляндію. Цей напад був „великим потрясінням для Америки і її уряду”, говорить президент, та при тім заважає, що „розпезана зневага до закону далі котиться вперед”. Водночас президент висказав теплі слова симпатії на адресу Фінляндії.

В урядових колах застановляються, що в обличчя цього нападу робити. Покищо рішено дипломатичних зв'язків із Советами не зривати, але дуже правдоподібно, що американський амбасадор з Москви буде таки відкликаний. Водночас секретар Гол задумує віднести до всіх американських виробників зброї з зазивом, щоб вони не продавали Советам ніякої зброї, зокрема літаків. Коли Гол зробив подібний зазив до фабрикантів у відношенні до Японії, і це дуже помогло, бо продаж літаків Японії був відразу застановлений. Сподіваються, що тепер те саме буде з Советами. Совети в останніх часах купували трохи літаків в Америці. Головно вони купували нові моделі, щоб опісля їх копіювати і собі подібні виробляти.

СОВЕТИ ЗАБИРАЮТЬСЯ ЗО СВІТОВОЇ ВИСТАВИ.

НЮ ЙОРК. — Советський представник на Світовій Виставі в Нью Йорку повідомив заряд вистави, що Совети не будуть у наступній році брати участі в Світовій Виставі. Що більше, прийшов з Москви приказ, щоб впродовж трьох місяців розібрати советський павільон. Правдоподібно цей павільон буде розібраний по куску й опісля відісланий до Советів і там наново побудований. Розпорядок з Москви мав би бути „відповіддю” на запросини президента Рузвелта, щоб Совети далі брали участь у виставі. Виставові власті відразу дали дозвіл на розбір павільону.

ПАНІ РУЗВЕЛТ ЗНОВ НА ПЕРЕСЛУХАННІ В ДАЕСА.

ВАШИНГТОН. — Пані Рузвелт прибула знов на засідання комітету Даеса і слухала, як випитувано урядників Конгресу Американської Молоді в справі комуністичних впливів у їх Конгресі. Зізнавав секретар Леш і казав, що хоч до Конгресу належать деякі молодечі організації, що мають комуністичні переконання, а навіть деякі урядники в Конгресі є комуністи, то проте сам Конгрес не є комуністичний та не поширює комуністичних ідей. Про себе Леш говорив, що не був комуністом, тільки соціалістом. Однак коли пішов до Еспанії боротись по стороні еспанської „демократії”, то вилікувався з соціалізму, бо переконався, що соціалізм ставить клясову боротьбу понад добро нації. Леш зазначив, що молоді має право думати ріжно і ріжно задивлятися на суспільні справи. Краще, коли молоді думає, хочби помилково, та цікавиться суспільними справами, ніж би мала цілком не думати, говорив він. Пані Рузвелт пильно слухала зізнань, робила нотатки, говорила з урядниками Конгресу та поводитись так, наче з ними симпатизувала. В своїй колумені в „Нью Йорк Ворлд Телеграм” з 1. грудня вона згадала, що комітет Даеса не дав урядникам досить часу підготуватись до оборони, повідомляючи їх про переслухання лиш один день наперед. Вона також писала, що все буде ставати по стороні молоді, щоб не допустити до залякання молоді з боку певних чинників.

ДЮІ ОФІЦІЙНО СТАВ КАНДИДАТОМ НА ПРЕЗИДЕНТА.

НЮ ЙОРК. — Томас Дюї, ньюйорський окружний прокуратор, що вславився боротьбою з рекетірами, офіційно розпочав кампанію за те, щоб здобути номінацію з боку Республіканської Партії на кандидата на президента Злучених Держав. Підчас офіційного відкриття його квартири він виголосив промову, в якій сказав, що коли американська нація буде „увільнена від ворожої і підступної адміністрації, то вона знов сконсолідується і стане щасливою”. Головною основою його платформи, а правдоподібно цілої Республіканської Партії, буде клич повороту до добробуту.

БОЛЬШЕВИЦЬКІ СТУПАЙКИ ОБОРОНЯЮТЬ СОВЕТИ.

НЮ ЙОРК. — Хоч напад Советів на Фінляндію являється очевидним розбишацтвом, то проте большевицькі агенти в Америці обороняють цей напад, а навіть кажуть, що це... Фінляндія напала на Совети, а ті „бідні” мусять боронитись. Таке написав комуністичний „Дейлі Воркер” у Нью Йорку, і таке написала комуністична партія в Бостоні в своїх листючках. Остання ще й додала, що нападаючи на Фінляндію, Совети несуть мир цілому світові...

АМЕРИКАНСЬКІ ФІНИ НА ОБОРОНУ РІДНОМУ КРАЄВІ

НЮ ЙОРК. — Американські фіни, на чутку розбишацького нападу Советів на їх батьківщину, почали організуватися в цілі несення допомоги своїм братам. Хоч їх не дуже багато в Америці, то проте вони рішуче зібрати мільон доларів на гуманітарні цілі Фінляндії, а навіть твориться військовий відділ, щоб відіхати до Фінляндії на оборону краю. Фіни переконані, що Фінляндія не дасться так легко „окупувати”, як Польща, а зуміє ставити Советам опір щонайменше пів року.

ЗАСУДИЛИ ФІНАНСОВИХ ОБМАНЦІВ

НЮ ЙОРК. — Суд признав фінансового заведення, Пейна, винуватим чотирьох фінансистів з Вол Стріту, серед них спілняка одного великого доларів.

ПОЗИВАЮТЬ АСЕКУРАЦІЙНІ ПІДПРИЄМСТВА ЗА ЗАГОВІР

Порядна Рада для Власників Поліс внесла в ньюйорському суді позов проти двох найбільших асекураційних підприємств за відшкодування в сумі 750,000 доларів за те, що, мовляв, ці підприємства змовилися прогнати позовницю з бізнесу.

ЗАГРОЗА ОСІННОЇ ЗАСУХИ

Через осінню посуху в долині ріки Місісіпі починають слабнути електричні стації, збудовані в цій долині. Уряд, що керує цими стаціями, бачить потребу додаткової машинерії.

Посуха відчувається теж на берегах Атлантичного океану. В Нью Йорку міський уряд остерігав власників домів, що мають дерева коло своїх домів, щоб їх підливали водою, бо інакше дерева погниють.

МАТИ І ДОЧКА В ТІЙ САМІЙ ШКОЛІ

До вищої школи в Бретелборо, Вермонт, записалися на цей курс пані Ділі і її 15-літня дочка Беті.

Мати записалася на курс домашньої господарки.

ПОВИС ЗА НОГУ

З ногою, пійманою між суфітом „елевейтора” і стіною в одному ньюйорському будинку 40-літній Антон Бернет висів головою вниз цілої пів години, поки поліція добула його з небезпечної позиції.

ЗГИНУВ ВІДЗНАЧЕНИЙ „БЕЗПЕЧНИЙ” ІЗДЕЦЬ

Коло Ютики, в стейті Нью Йорк, згинув в автовін аварії 36-літній Томас Нортон, котрий дістав у минулому кілька медаль за безпечну їзду. З ним згинув ще двох людей.

„ВІЙНА” ЗНИЖИЛА ЦІНИ МОЛОКА

У крамницях молока в східній частині Нью Йорку виникла така завзята конкуренційна війна, що ціни на молоко зійшли до 6 центів за кварту, а бо-3 центи нижче ціни за кварту молока в допомогівих складах.

ПРИПИСУЮТЬ ЗЛОЧИНЦЕВІ ПІДПАЛИ НА СУМУ 2 МІЛІОНІВ

Поліція міста Полсборо, Нью Джерзі, обвинувачує 21-літнього Джеймса Кеї за цілу низку підпалів на загальну суму 2 мільйонів доларів. Мав він теж доконати різних грабіжів. Почав він свою злочинну кар'єру, маючи 13 літ.

ГРАБІЖ З УБИВСТВОМ

Поліція повіту Насав на Лонг Айленді шукає розв'язки вбивства 35-літнього ювеліра Саумуеля Чйополі з Озона Парку, що вибрався автом з дому до своєї крамниці й згинув по дорозі. Його тіло знайдено з кулею в голові. Його авто пропало, як також його дороги перстені й поважна готівка, яку він мав при собі.

ЯПОНІЯ ЗБУВАЄ МОВЧАНКОЮ ТОКІО.

Японський уряд не дає офіційно ніякого коментаря щодо подій у Фінляндії. Не хоче наражувати себе на негодування з боку Советів, з якими тепер веде „приятні” переговори. Та, як доносять, коли йде про японський загал, то нема ніякого сумніву, що його симпатії є по стороні Фінляндії.

ПОТЯГАЮТЬ ДО СУДУ ЗА ДОПОМОГОВІ ОБМАНИ

155 осіб арештовано в повіті Алегені, в стейті Пенсильванія, під закидом обманювання в цілі побирання допомоги від уряду. Разом побрали вони безправно \$17,730.

ШКОЛЯРИ ПРИСИПАНІ ЗЕМЛЕЮ

Три хлопці в шкільній віці, що бавилися копанням землі в Волтгеї, в стейті Масачусетс, впади жертвою обвалу глини. Поки поліція й пожарники до них дісталися, всі три задушилися.

НЕ БУДЕ ВИСТАВИ В САН ФРАНЦИСКУ

Корпорація Світової Вистави в Сан Франціску остаточно рішилася в 1940 році вистави не влаштовувати. Корпорація подалася рівночасно до банкрутства.

НОВА ПІДЗЕМНА ЗАЛІЗНИЧНА ЛІНІЯ

У наступне літо буде в Нью Йорку відкрита нова лінія підземної залізничної, що буде йти по 6. Евеню. Міський уряд, що є її власником, сподівається значного зменшення навантаження на інших підземних залізничних лініях.

ФОРД ПРИГOTOВЛЯЄТЬСЯ НА ВИСТАВУ

Фордова Моторова Компанія підписала контракт з корпорацією Світової Вистави в Нью Йорку щодо участі у виставі в 1940 році. Багато поліцаїв Трентону, Нью Джерзі, нарікають, що вони дістали обіцяну відпустку на відвідини ньюйорської вистави аж тоді, як вистава закрилася.

МОСКВА НАСТАНОВЛЯЄ ЧЕРВОНУ ВЛАДУ ДЛЯ ФІНЛЯНДІЇ

МОСКВА. — В часі, коли на просторах фінської землі йде боротьба на суші, в повітрі й на морі з советськими наїзниками, московське радіо передає, що Совети визнали вже новий „червоний уряд” Фінляндії. В Москві сказано, що таку вістку передовило московське радіо з фінського радіа, передану фінською мовою. Оце фінське радіо мало нібито проголосити обширний маніфест, який советське радіо передає у перекладі московською мовою. Зо змісту того маніфесту видно, що він мусів бути вже давно виготовлений. А це значить, що те, що сталося тепер з Фінляндією, вже було давно обговорене й дуже добре підготоване.

Старий московський підступ.

Завоювання Фінляндії пішло таким самим способом, як відбувалися завоювання інших держав чи народів. Отже на самому початку з'явився новий фінський уряд у Теріюкі, який проголосив себе „народним урядом”, а той „народний уряд” проголосив потім „фінську демократичну республіку”, а та нова „республіка” звернулася зараз до Советів з проханням, щоб вони вислали військо й дали їй поміч, щоби прогнати з краю владу „поміщиків і генералів”, чи там „буржуазію”. На чолі того „народного уряду” станув провідник комуністичної фінської партії, Отто Куусінен. Він є прем'єром і міністром закордонних справ. Програма уряду обіймає націоналізацію банків і промислу, роздачу землі селянам і мир, себто злука з СССР.

Прийшли „визволяти”.

Червоний уряд каже фінському народові вірити, що советські жовніри, які бомбардують фінські міста, не є ворогами фінського народу, а тільки приятелями, що прийшли його визволяти.

СОВЕТИ ЗРОБИЛИ ДУЖЕ РИЗИКОВНИЙ КРОК.

МОСКВА. — Американський кореспондент подає, що мільйони советського населення навіть не поважають, що советська армія нищить бомбами фінські міста та вбиває таким чином маси невинних людей. Він твердить, що советські народи такі є проти імперіалізму, а бажать широго спокою. Вони терплять, бо вірять, що такі прийдє краший час для них і світу. Такий напад, як на Фінляндію, цілком певно стріється зо спротивом советських народів. І саме те може їх перший раз навести на думку, поставитись більш критично до того, що діється в Кремлі.

НЕ ЗРЕЧУТЬСЯ СВОЇХ ПРАВ.

КОПЕНГАГЕН. — Законний фінський уряд, якого прем'єром являється Рісто Ріті, а В. Таннер міністром закордонних справ, заявив, що він готовий до переговорів із Советами й уступок, але не зречеться тих прав, що є основою незалежності краю.

ЗГАДУЮТЬ ЗА ПРИЯЗНЬ ГЕРІНГА ДО ПОЛЬЩІ.

ЛОНДОН. — Як відомо, маршал Герінг, другий по Гітлері в нацистичній Німеччині, часто відвідував Польщу, вибрався там на лови, а підчас того відвідував різні політичні конференції. Тому всюди в Польщі вважали його як великого приятеля поляків. Тепер є заховані за границею документи одної розмови Герінга з Шембеком, польським віце-міністром закордонних справ. Шембек порушив у розмові таку евентуальність, як можливість розбору Польщі через Росію і Німеччину. Герінг заявив, що про таке годі навіть подумати вже з того боку, що спільна советсько-німецька границя була великою небезпечкою для самої Німеччини. Підчас другої розмови Герінг запевнив Шембека про те, що Німеччина не має супроти Польщі ніяких ворожих намірів та вважає незалежність і ненарушність Польщі за „святу річ”.

БОМБА ЗА БОМБУ.

ПАРИЖ. — Французький прем'єр і військовий диктатор заявив, що кожна бомба, яку німці скинуть на французькій землі, буде відплачена бомбардуванням німецької землі чи німецьких міст. Буде „удар за удар, бомба за бомбу”.

ЧИ НА ЩОСЬ НЕ ЗАНОСИТЬСЯ?

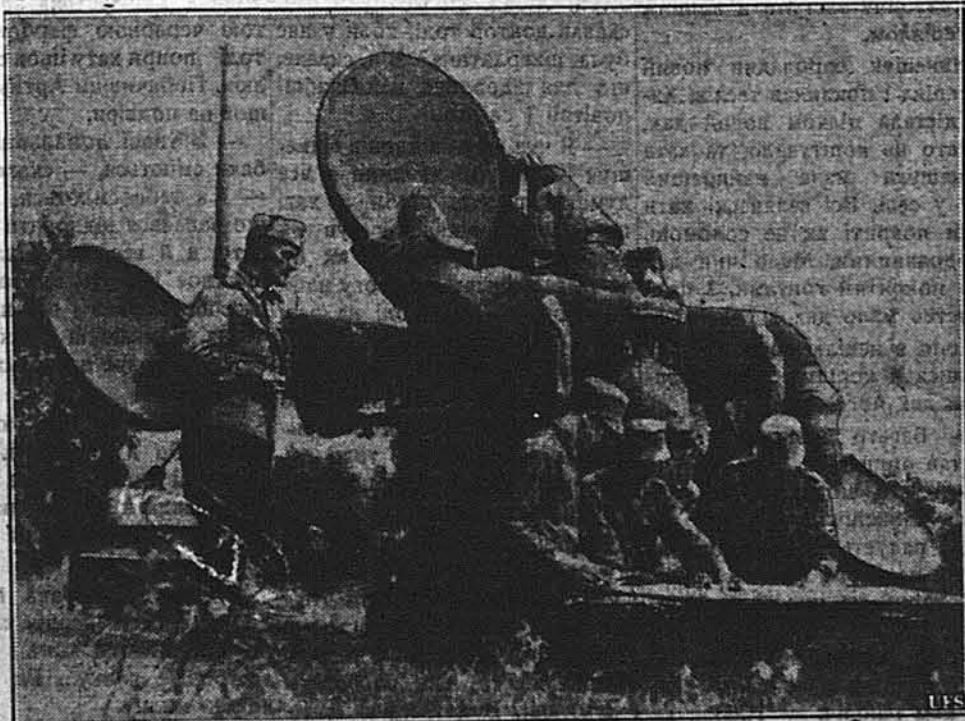
БЕРЛІН. — Правда, на західнім фронті майже зовсім спокійно, але це нічого не означає. Начальний командант фон Бравішч саме вибрався на фронт. А даром хіба не поїхав. На таке звертають увагу ті, що кажуть, що на заході може розпочатись офензива кожної днини.

ЗНАЙШЛИ СПОСІБ НА „МАГНЕТИЧНІ МІНИ”.

ЛОНДОН. — Кореспонденти мали нагоду приглянутись на морі до того, як англійські кораблі з успіхом усувають „магнетичні міни”.

НІМЦІ ПРО СВОЇ УСПІХИ.

БЕРЛІН. — Урядово подають, що від початку війни німецькі субмарини чи міни затопили назагал 194 альянтські чи неутральні торговельні кораблі, яких поємність виносить 735,768 тон.



ОБОРОНЦІ ФІНЛЯНДІЇ.

Фінські жовніри коло стації для підслухування.

3 ДНЯ

"МУДРОШІ" РАДИКАЛЬНОГО РАБІНА.

Закінчивши отсій коломні не раз "духовний зв'язок з диктаторами", п. Григорієв в "Народній Волі" з 28 листопаду п. р. дає виклад про "свободу" та каже: "Колумніст "Свободи", сидячи в Америці, боїться вже отверто критикувати свободу, а тому лише з невинним виглядом "широкого демократа" пробує піддавати в сумнів тямку свободи такими мудримися заввагами, як та, що "само слово свобода дуже неокреслене". "Сорок сім літ виходить часопис "Свобода", пише він далі, а для одного (чи одного?) з редакторів її слово, яким часопис найбільше пишався, має "дуже неокреслений" зміст. Так для чогож це "дуже неокреслене" слово 47 літ замилувало очі читачам?" — питає п. Григорієв і, "філософично" завважує: "Слова, як монети. В добрих руках сотні літ зберігають свою вагу, вартість і чистість напису. А в неохайних за кілька літ стираються, втрачають вагу, вартість і напис".

"ЯК БИ ВИ ВЧИЛИСЬ ТАК, ЯК ТРЕБА"

Отож для п. Григорієва слово "свобода" це щось таке, якийсь "камінь посеред села", як це ми порівнювали попередніх разів. Вистарчить раз запам'ятати той камінь, та "свободу", а вже, брате, знаєш, що "свобода" означає до самої смерті. Не треба більше думати про це, писати, читати.

По нашому, "свобода" це не таке поняття; не камінь, не монета, а рух, змагання. Тому той рух те змагання треба кожний раз у кожній добі, в кожній поколінні наново пояснювати. Наш часопис носить те почесне імя тому, що він старається кожний раз як слід висловити нашої суспільності те змагання, той свободолюбний рух, даючи незраз в своїх сторінках місце і для таких поглядів, з якими сам може не погоджуватись.

"АРГУМЕНТИ"

П. Григорієв покликає на свідка Ж. Ж. Руса і каже: "Визнаючи окреслення "свободи" дав уже Ж. Ж. Русо в своїй праці "Громадський договір", а саме: Свобода, це виконання законів, які ми самі собі складаємо. А закони складає більшість, бо відчування й розуміння більшості є найоб'єктивнішою міркою правди", додає від себе п. Григорієв.

Так, свобода це виконання законів, які ми самі собі складаємо. Але людські закони це не щось таке, ухвалені раз, навки. Закони переходять зміни; над законами люди дискутують, передумують їх, підходять до них з різного боку. Значить, і про "свободу" люди дискутують, підходять до неї з різних сторін. А це далі значить, що слово "свобода" таки не є означене і про нього таки все треба думати та його конкретизувати.

РІЗДІВНІ ЗАКОНИ.

Чи більшість конче ухвалює свободолюбні закони, це теж сумнівне. Колиб закони, ухвалені більшістю, були все "свободолюбні", то тоді нацистичні, фашистські, чи хочби большевицькі закони, ухвалені величезною більшістю, треба булоб назвати "свободолюбними". У своїх відклинах до народу Гітлер діставав майже сто відсотків підтримки з боку громадян. Значить, у Німеччині повинна існувати ідеальна свобода.

Правда, диктатори в багатьох випадках роблять натиск

на людей і при помочі терору здобувають більшість. Але не все так буває. Деколи широкий загальний підтримує диктаторів. Що більше, дуже часто диктатори приходять до влади волею загалу.

ЩО КАЖЕ ГЕРБЕРТ ГУВЕР?

Ось, що сказав бувший американський президент, Герберт Гувер, про те в своїй промові в Колфоксі, Каліфорнія: "Кожний диктатор на світі був наперед вибраний народом". Подаючи новинку про ту промову, "Нью Йорк Таймс" з 28 листопада ц. р. ще пояснює: "Гувер говорив, що в часі його відвідин по Європі два роки тому він старався вивідати, чому 13 демократій стали тоталітарними державами. Він сказав, що переконався, що без винятку причиною цього було те, що люди самі, з власної волі, вступили в це підданство (servitude), щоб дістати полегшу перед безробіттям, фінансовим безладям та загальною непевністю".

Чи Г. Гувер також "духовно посвоячений з диктатурами"?

КУЛЬТУРНІ ЛЮДИ ДУМАЮТЬ ПРО ЦЕ

Культурні люди думають і дискутують про "свободу", а не вважають цієї справи за щось неспорне, самозрозуміле, над чим не треба заставлятися. Невдавно вийшла книжка д-ра Ж. Барзуна, "Про людську свободу", якої вже заголовок повинен п. Григорієву дещо сказати. Барзун також твердить, що "свобода", "демократія", це рухи, це змагання; а далі відчуття, а не "каміння посеред села", ні "монета", яка впродовж віків може не змінити свого вигляду. Барзун аж так далеко йде, що каже: "Чоловік не повинен говорити: "Я живу в демократії", але: Я відчував демократію минулого вітвірка поплудні".

Отож, за його словами, "демократія" це чуття, подібне до любові, до захоплення, до щастя і т. п. Слово "любов" також ніби "означене", а всежтаки поети, мистці всіх народів, всіх віків, усе вертаються до того слова і вкладають у нього новий, конкретний зміст.

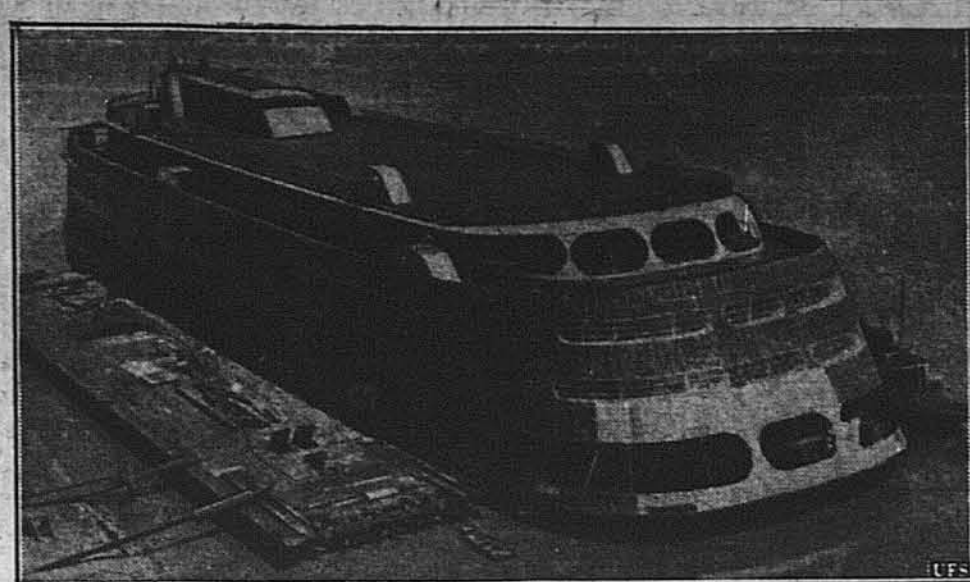
"Слова, як монети". Коли вони в обігу, коли виконують ту працю, для якої їх створено, то вони з часом затирають свій первісний вигляд і їх треба перетопляти. Зате в руках інтелектуальних буквільців, для яких форма значить більше від змісту, як і мертві монети, не змінять свого вигляду.

РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Замовляйте тепер різдвяні картки, поки ще є добрий вибір.

Кожного року деякі замовлення приходять в останній тиждень перед Різдвом. Тоді почта завалена різдвяними посланнями і тяжко, щоб картки були одержані на час. Не чекайте до останньої хвилини, але замовляйте тепер, щоб бути певним, що будете мати ці гарні картки на час. Кішкарки карти з віршем на Різдво 5 ц. Нові українські картки, з копірованими зображеннями без видруканих різдвяних поздоровлень, надіються на різдвяні картки, особливо до американців 5 ц. Ми платимо пересилку. На С.О.Д. не висилається. До замовлення треба залучити належність. Виразно зазначити, якого роду картки Вам вислати.

"SVOBODA" 81-83 Grand St., P. O. Box 346 Jersey City, N. J.



МОДЕРНА ФОРМА.
Навіть прогулькові кораблі прибирають уже нові форми. На світліні змодернізований 5-поверховий прогульковий корабель у Ст. Луїсі.

3 УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

БОСТОН, МАСС.
Листопадове Свято.

Як в інших культурних народів, так і в нас є поминальні свята, на котрих віддається пошану тим, що згинили в боротьбі за найвищий ідеал, за свободу свого народу. Американці мають таке свято 4-го липня. Всім нам відомо, як святочно Америка цей день святкує. Ми, українці, маємо таке свято 1. листопаду. В той день наш нарід на західноукраїнських землях пірвав австро-ляцькі кайдани та проголосив своє право до свого краю. Але ляхи з тим не погодилися і почали жорстоку боротьбу з нашими Січовими Стрільцями, отим нашим найкращим цвітом, що рвався до бою за кращу долю Неньки України.

Наша церковна громада, від. ОДВУ, від. У. Н. С. се-стрицтво і тов. Запорозька Січ торжественно відсвяткували Листопадове Свято в неділю, 5. листопаду. В 10-ї години рано наш парох, о. В. Касків, відправив поминальну Службу Богу за наших героїв. На середині церкви була влаштована членами ОДВУ символічна могила Січового Стрільця. Коло могили сторожили молоді козаки і дівчата в народних строях. Церква була переповнена вірними. Були такі, що бодай раз на рік приходять, щоб разом віддати честь поляглим героям.

При кінці Служби Божої о. В. Касків відправив панахиду за душі наших героїв і при тим виголосив зворушливу проповідь про терпіння нашого народу. Згадав також про потребу помочи тим, що скитаються поза кордонами України, втішки перед займанцями. На зазив пароха вірні зложили коло \$70.

Пополудні відбувся святочний листопадовий концерт. Тому, що на дворі панувала страшна дощова буря, комітет свята думав, що все піде на марне і на концерт нікого не буде. Але на означений час явилось багато широк українців не тільки з Бостону, але

приїхали громадяни з Вунсакету та Сейлсма, Масс. Приїшли і репортери наших бостонських американських часописів, щоб довідатися, що українці думають про гірку долю свого народу. Американські часописи дуже прихильно віднеслись до нас і майже всі поважні щоденники помістили знімки та звітлення з нашого Листопадового Свята.

Концертна програма була старанно опрацьована; наші стрілецькі пісні робили на привибних миле враження.

Вступне слово про листопадів дні виголосив Н. Давискиба.

Хор молоді під проводом свого широго провідника та диригента, о. В. Каскова, відспівав кілька стрілецьких пісень, за що привітали ширю нагородили їх оплесками; заслуга це нашого молодого, тут рожденного, покоління, що свого не цурається, а приходять ввечері і вчаться, своєї батьківської пісні. Опісля виступали представники кожного товариства, що організуються коло церкви, і деклямували вірші. Належиться признання отим старшим громадянам, котрі вивчилися і говорили свої поеми. Шкільна дітвора з української школи, з своїм учителем о. В. Касковом, виконувала майже половину програми. Своім дитячим щибетанням прославляли Україну, котрої вони не бачили.

Святочну промову виголосив місцевий парох о. В. Касків. Глибоко обдумана промова останеться в пам'яті тих, що були, на довгі часи. В ній було докладно зясовано положення рідного краю.

Другим бесідником був о. Д. Леишин з Вунсакету. Р. Ай, котрий як наочний свідок, бо сам мав те щастя бути в рядах Українських Січових Стрільців, подрбно переповів про початки організування української військової сили бл. п. полк. Д. Вітовським, та про боротьбу тої сили з наїзниками.

Підчас програми о. В. Касків знову попросив про жертви для українських скитальців і знову прийшло кільканацять доларів.

Хор відспівав кілька пісень, а на закінчення говорив іще раз Н. Давискиба. Закликав до єдності і праці для свого поневоленого краю. Накінець відспівано наш гімн, "Ще не вмерла України".

Всі привітні розійшлися з піднесеним духом додому з тим переконанням, що кращі дні вневдовзі придуть для України; що наш нарід таки встане до боротьби за волю і прожене червоних катів та непростених опікунів з наших земель.

Н. Давискиба.
ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.
Враження з "Листопадового Свята".

Згідно з традицією, джерзіситська громада відсвяткувала "Листопадове Свято" заходом Центрального Комітету і всіх місцевих організацій. Відсвятковано це свято 5-го листопаду 1939 р. Святочна програма була досить багата і своїм змістом відповідала вісності тій великій річниці, якою є для нас, українців, 1. Листопад 1918 р.

Святочну академію відкрив голова Ц. Ком., п. К. Піддубчин. Вступне слово виголосив о. В. Лотович, в якому пояснив, що це є "Листопадове Свято" і яке його значення для українців. Далі пояснив значення жертв, які українська нація зложила на своєму шляху до волі й заявив, що ці жертви продовжуються, бо мета наша ще не досягнена.

Прекрасно віддеклямувала свою деклямацію панна Сивак, за що публіка нагородила її рясними оплесками.

Ціла програма була переплітана хоровими виступами під проводом дир. В. Гелі. Хор відспівав кілька пісень на мішаний, чоловічий і жіночий хор. Треба ствердити, що солісти, як п. Г. Шустикевич, Кавочка і панна Дмитриха, виявилися за свого завдання як слід.

Святочну промову виголосив д-р Л. Мишуга. Вона зв'язала Перший Листопад 1918 року з теперішністю. Бесідник вказував на переживання нації, зв'язане з першим Листопадом, що скріпив українську соборницьку ідею, бо без Першого Листопаду не булоб злуки українських земель. Листопадовий зрив був співтворцем великого революційно-націоналістичного руху, який виховав новий тип українця, безкомпромісового борця за самостійність і соборність України. Листопадова річниця вчить нас, що невідрадні станове, в яким сьогодні знаходиться українська нація під московською кормою, повинно ще скріпити нашу боротьбу з ворогами. І коли ми з незломною вірою будемо продовжувати цю боротьбу, то скоро прийде новий Листопад, який навик змете з України лабетні окупантів. Як будемо плекати традиції Листопадового зриву, тоді, казав д-р Мишуга, день розправ з ворогами прийде скоріше.

Англійською мовою виголосив промову місцевий адвокат Марцель Вагнер, який закликав уже тут рождених українців, щоб й вони старалися, чим тільки можна, помагати нашої визвольній акції. Бесідник вказав молодих, щоб на кожному кроці докладали всіх зусиль, щоб ту ворожу агітацію, що хоче скомпромітувати наші змагання, висвітлювати перед американською суспільністю, але тільки фактами. Треба, казав він, доказувати цілому світові, що коли українська нація не дістане собі належних прав, то рівновага на сході Європи ніколи не буде. І це завдання повинні перебрати молоді, тутешні уродженці, свободні Американи.

Деклямацію "Тіням безсмертних", деклямував О. Труш, а цілий час акомпанювала на піані відома піаністка панна Оля Дмитрів, що ще відіграла на піані кілька композицій. Святочну академію закінчено відспіванням гімну "Ще не вмерла України". З жаль треба ствердити, що джерзіситська громада диниться далеко позаду інших свідомих громад, чисельно багато менших. Та хочеться вірити, що таки буде краще.

О. ЛУТОВИЧ
(Олександр В. Овручський-Шабель)

ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ

(ВІРА БАБЕНКО)

Ця повість з часів останньої революції в Україні й повстанської війни проти Московщини була вже друкована в "Свободі" в літі 1938 року під заголовком "За Україну". Тепер вона появилася окремою книжкою під цим новим заголовком, щоб заспокоїти поллит за цю прецікаву повість про незабутню героїку боротьби проти большевицьких катів.

Повість оодіває про героїські подвиги справжньої людини, Віри Бабенко, провідниці повстанських загонів.

Книжка прикрашена портретом героїни.

Ціна 1 доларя.

"SVOBODA"

81-83 Grand St., P. O. Box 346 Jersey City, N. J.

Римський Ніс.

Про таку людину, що має довгий і трошки горбатий ніс, кажемо, що має римський ніс. А це тому, що такими носами визначалися старинні римляни, як бачимо з давніх статуї з мартуру. Та коли говоримо про римські носи, то одночасно маємо на думці й певні прикмети, якими визначалися старинні римляни, а то завзятість, відвага і підприємчивість. Колиж пригадаємо собі людей з маленькими та задерганими вгору носиками, то пригадаємо собі також, що наші знайомі з такими носиками в більшості непосидючої, верткої, вибухової, часто веселої, неспокійної і задикуватої вдачі. Тож, як бачимо, внутрішня вдача проявляється і зверху, навіть і тим, як у кого виглядає ніс.

ГЕРИДЖ ДОМАГАЄТЬСЯ СТВОРЕННЯ НАЙВИЩОЇ ВОЄННОЇ РАДИ

До Канади вернувся недавно з Англії, по місячній там побуті, адвокат Геридж, бувший посол Канади до Вашингтону і провідник нової політичної організації, що звється "Нова Демократія". З Гериджом їздив до Англії і разом вернувся полковник Рейнолдс, командант Канадської Корпусової Організації. Оба вони видали спільну заяву, домагаючися створення спільної бритійсько-імперіальної конфедерації. Ця конфедерація мала би подати до відома англійським воєнним цілі й умови заключення миру, як теж мала би підготувати оснування найвищої воєнної ради в цілі усунення перемоги в цій війні.

Оба вони підкреслювали в своїх домаганнях, щоб ця імперіальна конференція розпочалася в січні н. р. в Лондоні, в Англії. Оба вони також висказували опінію, що в Європі панує спокій перед бурєю та що Гітлер робить підготування до безоглядної війни.

Гітлер, відповідно до твердження обох готов заплатити якубудь ціну, дебо рішення на все найгірше, щоб обминути погрому. Коли тою ціною буде комунізм, він ним заплатить за це і Німеччина стане комуністична. Тому неможливо є заздальгеді оцінити силу противника. Канада й альянти мусять скоро збротись. Колиб Бритійська Імперія впаде, тоді свобода зникне з світу.

Щодо завдань найвищої воєнної ради, то вона, на гадку Гериджа, має кермувати мобілізацією людської сили і матеріальних багатств цілої імперії. Вона має означити основну стратегію війни. Вона має дати імперії рід провідництва, якого ця війна домагається. Вона буде виступати проти всяких компромісів з ворогом, бо тоді цілі війни будуть ясні. За таким проводом стануть усі народи імперії як один муг.

Шож до миру, який заклочиться, то він, відповідно до слів Гериджа, має бути оперативним на свободі до добротом. Імперіальна конференція має мати повне право перебудувати імперію на модерних вимогах якнайбільшої успішності. Вона мусить створити принципи і плани, на основі яких злучені багатства імперії загарантують новий порядок безпеки для всіх народів імперії.

УКРАЇНСЬКІ СТІННІ КАЛЕНДАРІ

на

1940

РІК

● у гарних кольорах
● Календаріом друковане українською мовою
● Світа означені чотирма червоним друком

25 центів один 25
5 за \$1.00

Гуртові ціни подаємо на бажані замовлення.
Належність треба посилати разом із замовленням.

На С. О. Д. не висилається.

- 1 Св. Тереза
- 1 Христос прощастись з матерію
- 1 Різдво з ангелами
- 1 Пресв. Серце Преч. Діви Марії
- 1 Пресв. Серце Христове
- 1 Христос на Оливній горі
- 1 Преч. Діва Марія з малім Ісусом
- 1 Ангел Хоронитель
- 1 Св. Йосиф і малій Ісус
- 1 Св. Родина
- 1 Ісус добрий Пастир
- 1 Садна во вшних Богу
- 1 ЗА УКРАЇНУ
- 1 ЛИСТОПАДОВІ ДНІ
- 1 КИЇВ НАШ
- 1 ДІВЧИНА З УКРАЇНСЬКИМ ПРАПОРОМ
- 1 ГЕТЬМАН МАЗЕПА
- 1 СИНІ МОЇ ГАРДАМАКИ
- 1 ЗАПОРОЖСЬ
- 1 ХЛОПЕЦЬ І ДІВЧИНА ПРИ КРИНЦІ
- 1 ГУЗЛУ НА ПОЛОНІНІ
- 1 МОЛОДА УКРАЇНКА
- 1 НАТАЛКА ПОПТАВКА
- 1 ЛІТО НА ФАРМІ
- 1 ІВАН ФРАНКО
- 1 ХАТА Й ГОРОД
- 1 ЖИВНА
- 1 ДУХ СВОБОДИ АМЕРИКИ

Замовлення слати на адресу:

"SVOBODA"
81-83 Grand Street,
Jersey City, N. J.

PRESS REPORTS ON UKRAINE
AND UKRAINIANS

FOR AN INDEPENDENT UKRAINIAN STATE

To the Editor of The Post—Sir: Not long ago statements were made in the British Parliament to the effect that it would probably be impossible to restore Poland to her previous size, with the White Russian and Western Ukrainian lands, acquired by the Soviet Russia, reincorporated in her. Upon those British declarations, the exiled Polish government in France took a significant action.

First, the present Polish President Raczkiewicz has announced by a decree the resignation of Marshal Smigly Rydz as the head of the Polish army and nominated to this post Gen. Sikorski, the new Polish premier. Simultaneously the new Polish government expressed its condemnation of the undemocratic and dictatorial system by which Poland was ruled from the time Marshal Joseph Pilsudski seized power until the German invasion.

Secondly, Premier Sikorski and Foreign Minister Zaleski visited London. There they were received by the King and had talks with the leaders of the British government. Upon leaving London Premier Sikorski declared that he is confident that with the victory of the Allied powers, Poland will be recreated "as she was before."

These moves of the Polish government received a wide comment in the foreign press which saw in them an indication that Poland, having been taught a lesson by her misfortune, severs all ties with the past, takes a turn toward a real democracy, and in the future, in the event of her restitution, can be expected to be a model democratic and humane state.

I would not touch upon these Polish announcements if they were irrelevant to the Ukrainian problem. But they are. Not that the Ukrainians do not properly evaluate the tragic situation of the Poles caused by brutal and unprovoked German aggression, since they themselves are subjugated, but on the theory that in the name of human happiness no past mistake should be allowed to repeat itself. I should like to raise the following questions:

1. Did the Poles really take their bitter lesson to their hearts? Knowing the Poles and their history as the Ukrainians do, the latter cannot help having doubts about that. This was the fourth division of Poland in her history. Each time her leaders worked from exile for her restoration. Each time they enjoyed the greatest possible sympathy and material support of the western powers.

In fact, last time, in 1918, Poland was given her new start in life as an independent country with the money, arms and diplomatic efforts of the Allies even at the expense of other nations, notably the Ukrainians, because great hopes were put in Poland as a future barrier to imperialistic expansion of her neighbors, and as watchdog of European civilization in the east. And each time the Polish leaders promised—even signed international treaties to the effect—that Poland will live up to the world's expectations and will follow a decent policy in every respect.

Yet today Poland is back where she was about 20 years ago thanks in a great degree to the misuse of her "colonels." The great democratic countries again have to nurse her wounds and plan for her restoration. And the new Polish government in exile again has to go to the unpleasant task of condemning the order that prevailed in Poland only a few months ago and which was then glorified.

What guarantees can the Poles give us that, if their state is restored they will have a decent system of government, and, if they get back the lost non-Polish territories, they will treat their minorities with dignity and will afford them an opportunity for free cultural and national development?

2. If the Poles have learned their lesson, why do they approach their new start in life with the ideas in which they have just so miserably failed: the Polish imperialism? The observers of recent developments are aware of the fact that even when Poland was in a most precarious position and only a few weeks before the German invasion, the Polish press re-

echoed with imperialistic cries of the Polish patriots declaring that Poland is far from making any territorial concessions to anyone, but that she herself looks forward to the future when she will be able to expand her sphere of domination far beyond her present borders.

Today the exiled Polish government demands that Poland be restored "as was before," meaning the inclusion within her boundaries of those Ukrainian and other non-Polish territories, which she just lost. And how do we know that, when this happens, she will not continue to cherish her imperialistic and colonial ambitions? There is no reason why the Ukrainians should not sympathize with the cause of the restoration of Poland and her complete freedom of any foreign domination. Each nation is entitled to its sovereignty. But I think that the Allied powers, instead of putting all their hopes in Poland, should pay an equal amount of attention also to other nations in eastern Europe and should respect their aspirations to independence.

EUGENE SKOTZKO,
Director, Ukrainian Bureau,
Washington, Nev. 22.

(The Washington Post,
Wednesday, November 29, 1939).

URGES RESTORATION OF
INDEPENDENT UKRAINE

To the Editor of The Star: There can be little doubt that, in the event of a German victory, the present war would result in the greatest of evils. Her present frame of mind indicates that Germany would then accommodate herself in such a way that Europe would probably be ruled by a "dictator" from Berlin and no nation's independent existence would be secure. But there is also a great danger that a victory of the allies might easily result in an evil, perhaps of lesser proportions, if it were to reintroduce the system of Versailles. With this in mind, we should approach the question of what should follow the end of today's European conflict.

The recent peace move made by the rulers of the Netherlands and Belgium gave the British and French governments an opportunity to state their war aims: Lord Halifax, British foreign secretary, said in his speech of November 7: "We are fighting in defense of freedom, we are fighting for peace, we are meeting a challenge to our own security and that of others, we are defending the rights of all nations to live their own lives, we are fighting against the substitution of brute force for law as the arbiter between nations and against the violation of the sanctity of treaties and disregard for the pledged word."

This was followed by Clement R. Attlee's definition of British labor's war aims, which among others demanded: "Recognition of the right of all peoples, regardless of their color, creed or national strength, to live and develop their own characteristic civilizations without infringing upon the rights of others."

Similar statement was made by President Lebrun of France. These are highly inspiring declarations, especially to the nations now subjugated. Being of Ukrainian origin, I must say, that they are particularly welcome by about 50,000,000 Ukrainians, who today are the largest subjected nation in Europe.

However, one cannot help recalling that similar lofty declarations and promises had been made during the World War of 1914-18, but they were not realized, notwithstanding the victory of the allies. Taught by bitter experience, it is only natural that this time we should examine those statements carefully.

In my opinion, they are not quite explicit. One question requires clarification: What exactly is meant by "all nations," or "all people"? To the words of Lord Halifax, for instance, may be attached two different meanings: First, that Great Britain and France identify their conception of peace, freedom and just order with the order which resulted from the last World War and, therefore, are fighting for their own preservation as well as for the restoration of that same order; second, that they see necessity for the introducing of a new and better order in Europe, based on the principles guaranteeing a lasting peace, true justice and self-determination of all the people of Europe, without exception.

One cannot but attach this same



І НА ЦЕ ПОЛЕ ЖІНКА.

Барбара Кибі, 25-літня жінка з Олбані, Нью Йорк, є першою вчителькою летництва.

double meaning to the declarations of President Lebrun and Mr. Attlee. Meanwhile, the general impression indicates that the first of the above two guesses would be correct.

Therefore, we should like to know definitely, whether Lord Halifax, speaking of "all nations," had in mind only all the European states that existed until the time Germany began annihilating her smaller neighbors and whose boundaries were fixed at the end of the last war, or whether he meant all the ethnic groups with distinct national and traditional characteristics, which should exist as sovereign, independent nations?

The Ukrainians put great hopes in these pronouncements and believe that justice will be triumphant. European peace and stability will not be complete if Ukraine is left in the Russian yoke.

November 24. EUGENE SKOTZKO,
(The Evening Star, Washington, D. C.,
Wednesday, November 29, 1939).

НА НАРОДНІ ПОТРЕБИ

СКРЕНТОН, ПА.

Зо срібного весілля.

Товариство Жіноча Поміч у Скрентоні влаштувало несподіванку подругам Онфреді й Ользі Запоточним з нагоди 25-літнього ювілею їх подружжя. В суботу, 4-го листопада, гурт приятелів зайшов у їх хату з широким побажанням та з приготованою цілою вечерею, так, що ювілянт несподівано знайшлися гостями у своєму власному домі. Прибулі гарно прибрали стіл квітками і заставили обильну гостину.

Громадянин О. Запоточний є широко знайомий і шанований у нашому місті, де живе вже довгий час і де 25 літ тому повінчався з своєю дружиною, що тоді називалася Ольга Бомба. Подруги Запоточні мають двоє дітей, Анну і Теодора. Ця родина є членами У. Н. Союзу, а О. Запоточний є, як відомо, голівним радним цієї організації.

Зложивши ширі бажання, гості подарували "молодіж" гарними дарунками. Правдиво несподіванкою в несподіванці було те, коли серед гостей вийшла до хати маленька дівчинка, замаскована (як звичайно діти на "години"), і вручила ювілянтам гарний дарунок. З карточки з побажаннями пізнали, що це була мала й мила Романка Стець, дочка драм М. Стеця, місцевого лікаря-українця.

Несподіванку влаштували і на гостині були присутні з своїми жінками такі громадяни: І. Тарас, П. Дунак, П. Дочка, А. Мондлак, П. Демко, Г. Бомба, Н. Масляк, К. Бомба, А. Чомко, П. Курило, П. Стад-

нір, К. Волощук, Т. Назар, М. Лутчак, Т. Мейхер, і гом. Кирилюкова, Росовська, Кушманова, Гуменчукова, П. Запоточна й А. Назарова. Дякуючи за несподіванку, ювілянти зложили для українських інвалідів \$5, які вислали до "Об'єднання".

АМСТЕРДАМ, Н. Й.

З ювілею на народно діля.

Дня 15 жовтня ц. р. знайомі і країни зробили несподівану забаву громадянам Анні і М. Балзис з нагоди 25-літнього ювілею їх подружжя. Забаву відбулося в їх квартирі. Прийшли гості зложили \$4 на народні потреби.

Гість.

КЛІВЛЕНД, О.

На Культурний Город.

Дня 14 жовтня ц. р. відбувся в Народнім Домі на 1-ст Саїді 25-літній ювілей подружжя громадян Івана й Олени Провів. Новозбудована простора зала була повна людей, які прийшли зложити ювілянтам найкращі побажання. Коли ювілянти привезли до сали, то на вступі зустріли їх музика українським маршем, а староста перший зложив їм бажання. Далі представили відділу У. Н. Союзу ч. 364 (п. Провів) зложили їм бажання від Батька Союзу, бо ювілянти є довгими його членами; а також їх діти є членами У. Н. Союзу.

Серед забави і бажань пан староста Полічак не забув і про народні потреби і закликав прийняти зложити жертви на докінчення Українського Культурного Городу в Клівленді. Жертву зложили по \$1: С. Полічак, ювілянти І. і Олена Провів, А. Панасюк, А. Бальбір; по 50 ц.: С. Мельник, Лазука, Куліш, Шебло, Сентій, Котвич, Зенько, Кухта, Різун, Бабик, Мельник, Мисик, Роткович, Чорний, Лялюк; по 25 ц.: Бурко, старший Полічак, Марціняк, Каламаж, Стрей, Вирченська, Лев, Каролько, Сендрій, Швабуляк, Жмійська, Іва Шмійка; решта дрібними. Разом \$17.50.

Приготуванням цієї забави заступились лонкі ювілянти, Марія Войдаш і Павліна Провів, при допомозі пані Полічак, Лазука, Лялюк.

З одного джерела.

Чи то правда, що ваш син оженився з донькою склепаря з сусідства?

— Так, ми завжди все від нього беремо.

ЗАВІЯЄТЬСЯ ЗА
КОНСКРИПЦІЮ

Бувши в промісті провінції Онтеріо, Дж. Г. Фургесон, рішучо заявився за конскрипцію індустріальної й людської сили в Канаді, як одиниць спосіб повної кооперації з матернім краєм. Він вказав на несправедливість для тих, що готові врятувати на фронті в хвилині, коли інші жили би по цім боці океану, в мирі й спокою.

Деякі передові члени онтеріської англо-саксонської суспільності, які пропонують беззастережну конскрипцію всіх сил Канади, дістають анонімні листи з погрозами, якщо вони не припинять своєї активної діяльності в цілі заведення примусової військової служби.

КОШТ ПРОЖИТКУ ПІДНІСІЯ

Від часу, коли Канада проголосила воєнний стан, життя в Торонті стало дорожче на 10 процентів. Предсказують, що за якийсь час коштів прожитку піднісється ще вище. Покищо хліб і молоко стоять на попередніх цінах, але яйця, масло, м'ясо, риба, мука і багато інших середніх продуктів дорожчали.

РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК НА
ШПИТАЛЬ

"Бетлегем Стіл Ко." жертвувала як різдвяний дарунок суму 200,000 доларів на шпиталь св. Луки в Бетлегемі, Па.

УБИЛИ БАНДИТА

Вночі 22-го вересня Брус Ківел сидів з дівчиною в авті в околиці Кукувил (Канада). До них приступив якийсь чоловік з револьвером і, всідаючи до авта, приказав себе возити по околиці. Після того бандит сказав Ківелові вистігти, а дівчині звелів зв'язати йому руки краваткою. В хвилині, коли напасник був готовий його вбити, Ківел на частя випутив свої руки, кинувся на бандита і звалив його з ніг. При допомозі дівчини, яка зняла свій черевик і била ним бандита по голові, вдалося їм його перемогти. Бандит був так тяжко покалічений черевиком, що за кілька хвилин помер. У поліції виявилось, що бандит називався Ірл Бейкер. У поліційним бюро знайшли відтиски його пальців і його кримінальний рекорд. Він був заарештований іще в 1931 році за збройний напад на один склеп.

РЕЦЕПТА НА ДОВГІЙ ВІК.

Кажуть, що один понад столітній китаець подав ось яку рецепту на довгий вік: "Будь спокійний. Споживай так, як черепаха! Ходи так рівно й швидко, як голуб! І спи так, як пелі!"

ІМІГРАЦІЯ ЛЮДИ НА БЕЗРО-
БІТТЯ

На мітингу влаштованім келгартськими клубами, промовляв Джеймс Дж. Торджон, посол британсько-коломбійської легіслації. У своїй бесіді підкреслював, що збільшення населення в Канаді зменшить безробіття й облекчить застій в індустріальнім житті.

"По війні", говорив посол Торджон, "яка зробить нас краєм вірителем (кредитором), одним з перших наших обов'язків буде постаратися про те, щоб вільні землі були заповнені людьми нашої раси, так, щоб наші індустрія мала торговельні ринки збуту, коли ті, що будуть зовні, будуть замкнені для неї".

Тим, що твердять, що Канада не повинна була мішати до війни, сказав Торджон: "Канада є тепер у війні і пора на того роду баталії була тоді, поки вона виповіла війну".

„БРАК“ ЦУКУ В ТОРОНТІ

Від початку проголошення воєнного стану між Канадою і Німеччиною торонтські го-сподині мають труднощі з набуттям цукру. Власні, як провінційні так і домінійські, твердять, що цукор є подостатком, але страх перед воєнним дорожнечою заставив покупців скупувати крам, між іншим і цукор, у великій кількості. Уряд грозить, що коли покупки не перестануть збирати великі запаси цукру, він буде змушений ревідувати хати і накладати кару на тих, що мають цей продукт у надмірній кількості.

СТІННІ
КАЛЕНДАРІ

НА 1940 РІК.

Чудові Краєвиди, Патрістичні, Релігійні, Діагностичні, Літні в різних позах, Свята зазначені червоно, пости зазначені синьою. Ціна одного Календаря з переслікою 25 ц. 5 Календарів за \$1.00. 12 Календарів \$2.25. 25 Календарів \$3.75. 50 Календарів \$7.00. 100 за \$12.50. Для бізнесменів друкуємо Календарі з їх фірмою за малою оплатою за друку. Всі ціни зазначені в календарі є першої класи. Для шторників і агентів спеціально низька ціна. Ціна мішаних календарів другої класи: 100 Календарів, мішаних зворні, другої класи \$8.00 з переслікою. 100 Календарів "De Luxe", мішаних зворні, \$8.00 з переслікою. 100 Календарів на твердих картоні \$10.00 з переслікою. На Календарях другої класи фірми не друкуємо. Різдяні картки балетичні "Христос Радієс", або картки з формі книжечок з відповідними віршами, ціна за дозвіл 60 ц. 50 карток \$1.75. 100 карток \$3.00 з переслікою. Картки на Іменині в формі книжечки дозвіл 60 ц. Картки в формі книжечки на 25 ювілей іщанія, з відповідними віршами, дозвіл з переслікою \$1.00.

Замовлення посилайте на адресу:
UKRAINIAN BAZAAR
170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

БІЗНЕСОВІ НАГОДИ

СТЕРТ НЮ ДЖЕРЗІ... ЛЕРКВУД. На продаж нове Модерне "бонгало" офіс і гараж, катедра, 2 купальні, 3 виходи, одніне опіщення, 1 1/2 акри сусіднього лісу, надзвичайно добре нарощене місце на бізнес на головній "гайвею". Мала готівка з довгим моргеджом. Пишіть в англійській мові на адресу: H. G. c o SVOBODA, 83 Grand St., Jersey City, N. J.

ВЗОРІ КАНВА, НІТКИ ДО ВИШИВАННЯ Д. М. С-І СТЕМБЛОВА-НІ РІЧІ.
UKRAINIAN BAZAAR,
170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра в складі. Аналіз крові для подружжя крові. Геморойди й жінки лікується без операції.
223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14.
Gramercy 7-7697
Офісові години 10—8; неділя 11—2. Жінка-доктор до обслуговування. X & Флюороскоп.

ЗАНЕДБАНИ ХРОНІЧНІ НЕДУГИ

Ковдають до безпорадного терпіння. Аналіз крові, луги "Екс", аваліза сечі, медична екзамінація ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ заповнюють улачну діагнозу. Ревматичні стани, "Гей Фівер", астма, клопотні відходів кишків, піхура, залозі і нирок лікується модерними способами. — ПОРАДА ДАРОМ.
DR. DE RUHA
128 East 86th St., New York City.
Кожного дня від 10—2 год. Від 4—9. У неділю від 10—2. Особна жальдя для жінок.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.
Tel. GRAMERCY 5-2410.
Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

МИРОН ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Без ріжниць як далеко поза Ньюарком. Вразі потреби телефонуйте до нас. Обслуга широкі і чесна. — Office:
383 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.,
NEWARK, N. J.
Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребам по ціні так низькій, як \$150. Обслуга широкі і чесна.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRAMERCY 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОК, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE,
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel. Melrose 5-6577



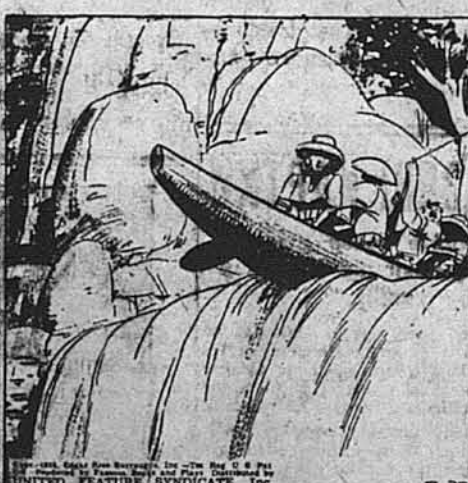
Тарзан, знайшовшись на дереві, відірвав миттю один кінець бадилля, щоб ним рятувати своїх товаришів. Останні в човні гналися з цілої сили в напрямку водопаду. Вхопившись кінця бадилля, він розмахнувся, щоб спуститись над човен і в останній моменті спинити його. Та тут сталося нещастя:



Бадилля було заслабле і під ним урвалося. Він упав на землю, а човен тимчасом проплив повз нього. Здавалось, усе пропало. Та перед собою він побачив інше дерево. Мов бішений, він зірвався і немов птах на крилах побіг до того дерева. З розгону він майже вибіг по грубим корені на гилляку.



Там повторив те, що був уже зробив на попереднім дереві. Він увірвав один кінець довгого бадилля, а другий кінець поспішно кинув у човен, що саме пропливав біля дерева. Кінець бадилля впав просто в човен і його миттю з цілої сили вхопив Дарно. Бадилля натягнулось і човен почав звільняти.



Далі він зовсім станув. Дарно напружував усі свої сили, які, здавалось, вичерпуються. Та в тій хвилині до нього подався Пері, а за ним майор Буртон і навіть китаець. Усі вони вхопились бадилля, що являлось їхнім останнім рятунком. З острахом дивилась Дженета вниз. Один кінець човна вже звисав над високим водопадом.

ТАРЗАН І ВОГНІ ТОРУ

(32)